Dist. 165
Enu 30

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME R... DU CANA...

Province Quebec — District No. Labelle 165 — S. District No. 17 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ... — in dans Coeur très pur de la Bienheureuse Vierge Marie de Plaisance (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Alfred Frappier — {Enumerator. / Recenseur.} — 3 Juin

Page 4

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES (specify sex w... / INFIRMITÉS (spécifiez sexe et...	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Blind, deaf-mute, insane or idiotic. / Cécité, surdi-mutité, folie ou idiotie.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou débors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (Use abbreviations.) / Travaillant à son compte. (Voir abréviations.)	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in coal mine," "in foundry shop," "in dry goods store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme," "dans scierie," "dans mine de charbon," "dans fonderie," "dans magasin de nouveautés," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi en 1910 au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres emplois en 1910, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine au métier.	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires ou d'autres que celui principal ou du métier, s'il y en a.	Date of earnings per hour, when employed by the hour.—Cents. / Taux d'un gage par heure, si payé à l'heure.—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance en un an.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in year in cases of persons at College or University. / Coût de l'éducation en un an dans le cas de personnes au Collège ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-et-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
27	30	Bergeron Edmund	Plaisance	M	Fils	C	Août	1894	16	Qué			Français	Canadien	Cath R	Etudiant																9	Oui	Oui	F	gratis		
		" Lorenzo	"	M	Fils	C	Juillet	1896	14	Qué			Français	Canadien	Cath R	Etudiant																6	Oui	Oui	F	gratis		
		" Emile	"	M	Fils	C	Janv	1898	3	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																10	Oui	Oui	F			
		" Irene	"	F	Fille	C	Sept	1900	10	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																10	Oui	Oui	F			
		" Elie	"	M	Fils	C	Sept	1901	9	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																10	Oui	Oui	F			
		" Edouard	"	M	Fils	C	Juillet	1903	7	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																10	Oui	Oui	F			
		" Rolland	"	M	Fils	C	Mars	1906	6	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																	Non	Non	F			
28	31	Paquette Jeremie	388-2	M	Chef	M	Oct	1844	66	Qué			Français	Canadien	Cath R	Sacristain	294	Non	Oui	Non		52			200								Oui	Oui	M			
		" Olympe	"	F	Epouse	M	Oct	1846	65	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																	Oui	Oui	F			
		" Eugene	"	M	Fils	C	Avril	1891	20	Qué			Français	Canadien	Cath R	Bucheron	Chantier	Non	Oui	Non		26		60	270								Oui	Oui	F			
		Huneault Eva	"	F	Fille	C	Avril	1897	14	Qué			Français	Canadien	Cath R	Institutrice	9.24	Non	Oui	Non		40		30	200								Oui	Oui	F			
29	32	Nadeau Eugene	389-2	M	Chef	M	Avril	1861	50	Qué			Français	Canadien	Cath R	Contremaitre	GPR 11-3-08	Non	Oui	Non		52		60	750				1700	50	32		Oui	Oui	M			
		" Sarah	"	F	Epouse	M	Avril	1868	43	Qué			Français	Canadien	Cath R	aucune		Non	Oui	Non													Oui	Oui	M			
		" Zela	"	F	Fille	C	Juillet	1889	21	Qué			Français	Canadien	Cath R	couturiere	à la maison	Non	Oui	Non		52		60	336				600	24	14		Oui	Oui	M			
		" Dora	"	F	Fille	C	Février	1891	20	Qué			Français	Canadien	Cath R	" servante	famille	Non	Oui	Non		52		60	72								Oui	Oui	M			
		" Lorime	"	F	Fille	C	Mars	1894	17	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																	Oui	Oui	F			
		" Fabiana	"	F	Fille	C	Decembre	1895	15	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																1.0	Oui	Oui	F			
		" Lauras	"	F	Fille	C	Avril	1900	11	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																10	Oui	Oui	F			
		" Alphonse	"	M	Fils	C	Avril	1900	11	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																10	Oui	Oui	F			
		" J Baptiste	"	M	Fils	C	Mars	1902	9	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																10	Oui	Oui	F			
		" Irmine	"	F	Fille	C	Sept	1903	7	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																10	Oui	Oui	F			
30	33	Nicholas Genfanne	389-1	M	Chef	M	Nov	1882	28	Qué			Français	Canadien	Cath R	journalier	Chantier	Non	Oui	Non		40		60	350				1000	28	17		Non	Non	M			
		" Eufemia	"	F	Epouse	M	Juillet	1888	25	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																	Oui	Non	F			
		" Elzear	"	M	Fils	C	Oct	1904	6	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																10	Oui	Oui	F			
		" Emmanuel	"	F	Fille	C	Juin	1906	4	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																	Non	Non	F			
		" Valentine	"	F	Fille	C	Avril	1909	2	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																	Non	Non	F			
		Roy Mai	"	F	Fille	C	Mai	1911	18 jours	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																	Non	Non	F			
31	34	Labelle Emery	388-1	M	Chef	M	Nov	1872	38	Qué			Français	Canadien	Cath R	Agent	Lieut. Ligne	Non	Oui	Non		52		60	360								Oui	Oui	M			
		" Doremil	"	F	Epouse	M	Avril	1877	34	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																	Oui	Oui	F			
		" Exilda	"	F	Fille	C	Oct	1895	15	Qué			Français	Canadien	Cath R	servante	Fermière	Oui				52		72	72								Oui	Oui	F			
		" Alice	"	F	Fille	C	Sept	1897	13	Qué			Français	Canadien	Cath R	servante	fam. privée	Non				52		72	60								Oui	Oui	F			
		" Rafal	"	M	Fils	C	Nov	1903	7	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																10	Oui	Oui	F			
		" Romeo	"	M	Fils	C	Oct	1904	6	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																10	Oui	Oui	F			
		" Gerta	"	F	Fille	C	Sept	1908	2	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																	Non	Non	F			
		" Norbert	"	M	Fils	C	Août	1910	12	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																	Non	Non	F			
35	35	Lacasse Orlai	388-1	M	Chef	M	Mai	1886	25	Qué			Français	Canadien	Cath R	journalier	Bûcheron	Non	Oui	Non		40		60	300								Oui	Non	M			
		" Alexina	"	F	Epouse	M	Janv	1879	32	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																	Non	Non	F			
		" Donia	"	M	Fils	C	Mai	1907	11	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																	Non	Non	F			
		" Lionel	"	M	Fils	C	Avril	1909	3	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																	Non	Non	F			
		" Blanche	"	F	Fille	C	Oct	1910	7	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																	Non	Non	F			
32	36	Lalande Placide	P.38	M	Chef	M	Août	1864	46	Qué			Français	Canadien	Cath R	Contremaitre	ferme	Non	Oui	Non		52		60	600				1000	40	15		Oui	Oui	M			
		" Lea	"	F	Epouse	M	Sept	1857	53	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																	Oui	Oui	M			
		" Flora	"	F	Fille	C	Fév	1892	19	Qué			Français	Canadien	Cath R	servante	fam. privée	Non	Oui	Non		20		60	50								Oui	Oui	F			
		" Lorime	"	F	Fille	C	Dec	1893	17	Qué			Français	Canadien	Cath R	Etudiante																10	Oui	Oui	F	100		
		" Leda	"	F	Fille	C	Mars	1896	15	Qué			Français	Canadien	Cath R	Etudiante																7	Oui	Oui	F	35		
		" Azarias	"	M	Fils	C	Juin	1898	12	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																10	Oui	Oui	F			
		Dalenais Eugenie	"	F	Niece	C	Dec	1892	8	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																10	Oui	Oui	F			
33	37	Laflamme Regis	P.3-89	M	Chef	M	Mars	1846	65	Qué			Français	Canadien	Cath R	Boulte		Non	Oui	Non		52		60	900								Oui	Oui	M			
		" Celina	"	F	Epouse	M	Juillet	1869	41	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun																	Oui	Oui	F			
		" Philippe	"	M	Fils	C	Mai	1897	34	Qué			Français	Canadien	Cath R	Charpentier	Batisse	Non	Oui	Non		32		60	250								Oui	Oui	F			